

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 60 (1994)
Heft: [2]

Rubrik: Note from the editor

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EDITORIAL

In this issue (see page 3) your Swiss Society Committee ask you to give them your views on the present HELVETIA magazine, whether it should remain as it is, whether the number of issues should be increased or decreased and whether the format should be changed or remain as it is. The whole matter is simply a question of costs. A magazine costs money to produce, even if most of the work is being done free of charge. The better and larger the magazine, the more it costs. Accordingly, at the last Swiss Society AGM, the members voted for a reduction in the number of issues from

12 to 8 per year rather than to increase too much the individual annual subscription. There is of course a limit to the annual subscription a member is prepared to pay for his or her membership to the Swiss Society and its magazine. If people feel they are not getting their money's worth, they will not renew their memberships. But, on the other hand, the amounts we are talking about are rather insignificant in this day and age. A mere 30 to 40 cents extra per week per family or single member would be enough to restore the HELVETIA magazine to a monthly publication. At today's costs of living, 40 cts per week could hardly be considered as a financial bur-

den. On the other hand, members may feel that the HELVETIA magazine is not worth the extra costs. This is why the Committee is asking for your advice as to how you, the members and subscribers, feel about this matter. An interesting twist is that clubs of other nationalities have noticed the new HELVETIA magazine and, in view of its apparent high quality, suggestions have been made that the HELVETIA magazine should be expanded into a sort of European magazine to include also other countries such as Austria, Germany and others. Financially, the idea would have great merits. It would certainly drastically reduce the costs for all societies participating in the scheme. On the other hand, each country would lose a large portion of its identity. The name for the magazine alone would pose a problem. Then it would be extremely difficult to give each country identical prominence in the magazine. Apart from a financial advantage, a joint magazine could well become an apple of discord amongst the various societies. For these reasons and in order to preserve our own Swiss identity, your Swiss Society Committee has decided not to give this project any further consideration unless, of course, the majority of the Swiss Society members should express an interest in such a scheme.

SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND

PATRON: Mr. Ernst Thurnheer, Ambassador of Switzerland

PRESIDENT: Hans Fitzl, 12 Darwin Lane, Auckland, Phone: 524-8899

VICE-PRESIDENT: Peter Schüpbach, 30 Penfold Place, Auckland, Phone: 836-0493

SECRETARY/TREASURER: Carmen Gordon, 122A Waipuna Rd. East, Mt. Wellington, Auckland, Phone: 527-6249 (Pvt.), 366-3010 (Bus.)

DELEGATES TO THE SWISS ABROAD CONFERENCE IN SWITZERLAND

DELEGATE: Jürg Stucki, 46 The Crescent, Roseneath, Wellington

DEPUTY DELEGATE: Marie-Therese Melville-Schöpfer, P.O. Box 69-123, Glendene, Auckland, Phone 836-1488

EDITOR: Henry Sigerist, Travelair, P.O. Box 37-335, Parnell, Auckland, Phone: 377-3285 (bus.) or 473-9011 (home), FAX 302-1099 (bus.)

CLUB REPRESENTATIVES

AUCKLAND

PRESIDENT: Chris Hochuli, 30 Mawney Rd, Henderson, Phone: 838-9894

VICE-PRESIDENT: Edi Brändli, P.O. Box 40-152, Glenfield, Phone: 444-3020

SECRETARY: Annegret Wolf, 14 Ruarangi Road, Mt. Albert, Phone: 846-0736

TREASURER: Marie-Therese Melville-Schöpfer, P.O. Box 69-123, Glendene, Phone: 836-1488

CHRISTCHURCH

PRESIDENT: Johanna Cunningham, 34 Panorama Rd. Christchurch 8, Phone: 326-6277

VICE-PRESIDENT: John Kradolfer, 11 Kinggrove St. Christchurch 5, Phone: 359-9262

SECRETARY: Jürg Hönger, 58 Hackthorn Rd. Christchurch 2, Phone: 332-6211

TREASURER: Werner Schibli, 72 Hawford St. Christchurch 2, Phone: 332-5525

HAMILTON

PRESIDENT: Herbert Stäheli, P.O. Box 5253, Frankton, Phone: 847-8335

VICE-PRESIDENT: Doris Rust, R.D.3, Te Awamutu, Phone: 872-2636

SECRETARY: Erica Clarkin, R.D.4, Eureka, Hamilton, Phone: 824-1870

TREASURER: Beatrice Leuenberger, 44 Montgomery Cres., Hamilton, Phone: 843-7971

TARANAKI

PRESIDENT: Ruedi Dudli, Eltham Rd. R.D.29, Kaponga, Phone: 06/274-5624

VICE-PRESIDENT: Walter Seifert, Denbigh Rd., Midhirst, R.D.24 Stratford, Phone: 06/762-8559

SECRETARY: Doreen Schuler, Palmer Rd. P.O. Box 33, Kaponga, Phone: 764-6533

TREASURER: M. Benkert, Croydon Rd. R.D.24, Stratford, Phone 06/762-8718

WELLINGTON

PRESIDENT: Walter Hartmann, 131 Dimock St. Titahi Bay, Phone: 236-6754

VICE-PRESIDENT: Monika Sörensen, 10 Stephen Street, Johnsonville, Phone 478-5649

SECRETARY: Christine Alderdice, 9 St. Edmunds Cres., Redwood, Tawa, Phone 232-6139

TREASURER: Ruth Messmer, 15 Fortification Rd., Seatoun, Phone: 388-6249

RIFLEMASTERS

SWISS SOCIETY: H. Scherrer, Whitemans Valley Rd. Upper Hutt, Phone: 527-9180

AUCKLAND SWISS CLUB: Roy Spillman, 40 Ellis Ave. Mt. Roskill, Auckland, Phone: 626-5147 (home) or 634-4600 (bus.)

Auckland Shooting Section Secretary: Virginia Amstutz, Phone: 631-5243

HAMILTON SWISS CLUB: John Unternährer, 21 Carey St. Hamilton, Phone: 07/847-7450

TARANAKI SWISS CLUB: Karabiner: R. Dudli, R.D.29. Kaponga, Phone: 06/274-5624

Smallbore: Walter Seifert, Denbigh Rd., Midhirst, R.D.24 Stratford, Phone: 06/762-8559

WELLINGTON SWISS CLUB: John Jordan, P.O. Box 40-999, Upper Hutt, Phone 528-8679

NOTE FROM THE EDITOR

If you would like to receive your Helvetia magazine on a monthly basis again, please help us getting more advertisers. Here is the up-to-date list of the people you can contact in your respective area:

Matthias DAMM

45 Ramahana Rd.

Christchurch

Ph. 03 332-8520

Home 366-3667 Bus

Anna RUFER

9 Anderson Street

Putaruru

Heidi FRANSEN

30 Melva St.

Hamilton

Christine ALDERDICE

9 St Edmond Cresc.

Redwood

Tawa

Wellington

Mathias SEIFERT

33 High Street Eltham

Ph. 06 764-7526

FÄSSLER Swiss Sausage Co.

**Cervelas - Schübli
Wienerli (Frankfurters)
Bratwürst - Landjäger
Fleischkäs - Mostbrökli
Aufschnitt**

**Te Aroha West
(07) 884-8813**